

# АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ СЕКРЕТАРЯ СОРЕВНОВАНИЙ ПО ПРЫЖКАМ НА ЛЫЖАХ С ТРАМПЛИНА И ЛЫЖНОМУ ДВОЕБОРЬЮ

**Составитель: Калинина М.А.**

Competition, event — соревнование  
individual, single – индивидуальное  
team - командное  
mixed — смешанное (мужчины и женщины)  
ski-jumping — прыжки на лыжах с трамплина  
nordic combined (combination) — лыжное двоеборье  
team captain's meeting — заседание капитанов (руководителей) команд  
jury – жюри  
official- официальное лицо  
FIS official — официальное лицо ФИС  
Race-director — рейс-директор, координатор  
race-office – офис соревнований  
sub-office — дополнительный офис  
assistant race-director — ассистент рейс-директора  
equipment control(ler) — контроль (контролер) экипировки  
technical delegate — технический делегат  
assistant technical delegate — ассистент техделегата  
press coordinator- координатор прессы  
event manager — управляющий соревнованиями  
competition committee — комитет соревнований  
chief of competition — главный судья  
assistant chief of competition — помощник главного судьи  
competition secretary — главный секретарь, секретарь соревнований  
chief of hill — начальник трамплина  
chief of timekeeping — главный хронометрист  
judge - судья  
chief distance measurer — главный на измерении длины  
chief of calculations – ответственный за подсчет результатов  
chief of technical facilities – ответственный за техническое состояние  
chief of equipment — ответственный за оборудование  
starter – стартер (судья на старте)  
Chief of Course — начальник трассы  
course closer - контролер по закрытию трассы  
finish controller — контролер на финише  
chief of stadium – начальник стадиона  
bib — стартовый номер  
yellow bib - желтый стартовый номер (лидера)  
course - трасса  
jumping hill (hill) — трамплин  
LH – large hill — большой трамплин  
NH — normal hill — нормальный трамплин  
official training — официальная тренировка  
cross-country — лыжные гонки

Gundersen — Гундерсен (гонка Гундерсена)  
gate — стартовая скамейка (вышка, ворота)  
trial jumper, forerunner - накатчик  
trial round — пробная попытка  
competition round — соревновательная попытка  
jury meeting — заседание жюри  
start order , starting order- стартовый порядок  
reverse order- обратный порядок  
snow temperature — температура снега  
air temperature — температура воздуха  
Hill size (HS) — размер (мощность) трамплина  
K-point- Точка К (конструкционная)  
seconds per point — секунды за очко (двоеборье)  
points per minute — очки за минуту (двоеборье)  
meter value — стоимость метра (соответствие 1 м длины количеству очков на трамплине)  
start time — время начала  
end time -время окончания  
inrun speed — скорость разгона  
wind speed — скорость ветра  
wind direction — направление ветра  
compensation system - компенсационная система  
wind-gate compensation system - компенсационная система ветра-длины разгона  
gate factor - фактор стартовой вышки(стоимость \_\_очков на метр разгона)  
wind factor — фактор ветра (стоимость \_\_\_ очков на м/сек)  
prize money — призовые деньги  
prize-Money standings — рейтинг призовых денег  
world cup standing — рейтинг в Кубке мира  
nation cup standing- рейтинг Кубка наций  
(provisional) intermediate results – промежуточный результат  
number of laps- количество кругов  
length of lap — длина круга  
total climb — всего подъема в гору  
height difference — разница высот  
sprint- спринт  
prize giving ceremony — церемония награждения  
course information — информация о трассе  
snow condition — состояние снега  
entry - заявка  
rank- место, ранг  
disqualification (DSQ) - дисквалификация  
protest - протест  
reason of disqualification — причина дисквалификации  
weight — вес  
height- рост  
BMI — индекс массы тела  
ski-length — длина лыж

suit - комбинезон  
sanction- санкция  
minutes – протокол (заседания)  
result list- протокол соревнований  
start list — стартовый протокол  
informational bulletins — информационные бюллетени  
accreditation – аккредитация  
athlete's commission — комиссия спортсменов  
coach's stand – тренерская вышка  
judge's tower — судейская вышка  
inrun - разгон  
landing hill — гора приземления  
outrun — выкат  
fall line — линия падения  
draw -жеребьевка  
control card — контрольная карта  
transponder — транспондер, передатчик, фиксируемый на ноге спортсмена в лыжных гонках  
walkie-talkie, radio — портативные радиостанции для связи с жюри  
earphones - наушники  
measure tape – рулетка  
adhesive tape — клейкая лента, скотч  
pen - ручка  
pencil - карандаш  
marker — маркер  
glue - клей

**Сокращенные наименования стран-участниц ФИС для использования в протоколах:**

ITA - Италия  
NED — Голландия  
POL — Польша  
SPA - Испания  
SVK - Словакия  
SLO - Словения  
SUI - Швейцария  
TUR - Турция  
CAN - Канада  
USA - США  
CHN — Китай  
KAZ — Казахстан  
JPN - Япония  
KOR - Корея,  
DAN - Дания  
EST - Эстония  
FIN - Финляндия  
NOR - Норвегия

SWE - Швеция  
BLR - Белоруссия  
BUL - Болгария  
RUM - Румыния  
RUS - Россия  
UKR - Украина  
AUT — Австрия  
CRO - Хорватия  
CZE - Чехия  
FRA - Франция  
GER - Германия